



1. INTITULE DU CERTIFICAT (DE)

**Zeugnis über die Meisterprüfung im  
Orthopädieschuhmacher-Handwerk (*Bachelor Professional im Orthopädieschuhmacher-  
Handwerk*)**

2. TRADUCTION DE L'INTITULE DU CERTIFICAT (FR)

**Certificat de l'examen de maître-artisan dans le cadre de le  
métier de cordonnier orthopédiste (bachelor professionnel dans le métier de cordonnier  
orthopédiste)**

Cette traduction est dépourvue de toute valeur légale.

3. PROFIL DES QUALIFICATIONS ET COMPETENCES

Les maîtres de cordonnier orthopédiste ont les compétences techniques, méthodiques, sociales et personnelles pour gérer et organiser une entreprise de cordonnier orthopédiste. Tenir compte des exigences des clients vous pouvez:

- développer une offre de services et proposer des solutions, en particulier:
  - élaborer des plans de travail, des esquisses et des dessins techniques, notamment des dessins de profil et de construction, y compris en utilisant des systèmes informatisés,
- fournir des services, en particulier:
  - en tenant compte des modes d'action des moyens thérapeutiques et auxiliaires, de la biomécanique, des techniques de moulage et de fabrication, des prescriptions légales liées à la profession, des normes techniques et des règles reconnues de la technique, des possibilités de disposer de personnel, d'apprentis, de matériel et d'appareils,
  - appliquer les connaissances de l'anatomie, de la physiologie et de la pathologie des appareils de soutien et de locomotion lors de l'approvisionnement en chaussures orthopédiques, tenir compte des types et des propriétés des matériaux et des matières auxiliaires à travailler et à transformer lors de la planification et de la fabrication,
  - appliquer des systèmes de mesure orthopédiques et des techniques de prise d'empreinte, y compris en utilisant des systèmes de mesure électroniques,
  - mesurer construire et fabriquer des aides orthopédiques pour l'appareillage du pied et de la jambe selon la prescription médicale, en particulier des prothèses de pied et des orthèses de jambe,
  - appliquer des aménagements orthopédiques sur des chaussures de confection, adapter et régler des orthèses de pied, de cheville et de genou préfabriquées et confectionnées; mesurer et ajuster des bandages de pied et de genou ainsi que des bas et collants de compression médicaux, exécuter des soins podologiques,
- services de contrôle, de documentation, de remise et de facturation.
  - effectuer des recherches d'erreurs, maîtriser les mesures d'élimination des erreurs, évaluer les résultats et les documenter.

Ce faisant, ils prennent des décisions commerciales, de ressources humaines et juridiques, les mettent en œuvre et les justifient. Cela comprend en particulier:

- planifier, contrôler et surveiller le travail et les processus d'entreprise dans une position de responsabilité, et ce, dans une perspective entrepreneuriale et garantir la qualité et la durabilité,
- diriger les employés, permettre la formation continue et réaliser des mesures de développement du personnel,
- qualifier les apprentis dans leur métier en tenant compte des exigences pédagogiques et juridico-organisationnelles.

4. EVENTAIL DES ACTIVITES PROFESSIONNELLES ACCESSIBLES AU DETENTEUR DU CERTIFIKAT

Les maîtres métiers de cordonnier orthopédiste dirigent des entreprises de manière indépendante ou assument des tâches de gestion dans des entreprises et des établissements du secteur métiers de cordonnier orthopédiste. Dans les entreprises artisanales ou industrielles, outre la prestation de services, elles exercent une ou plusieurs des activités suivantes:

- direction des affaires commerciales,
- direction technique,
- organisation de la formation et du développement du personnel.

(\*) **Explication**

Le présent document a été conçu pour procurer des informations supplémentaires relatives aux différents certificats. Il ne possède aucun statut juridique. Le présent supplément se réfère aux Résolutions 93/C 49/01 du Conseil du 3 décembre 1992 relative à la transparence des qualifications, 96/C 224/04 du 15 juillet 1996 relative à la transparence des certificats de formation professionnelle ainsi qu'à la Recommandation 2001/613/CE du Parlement européen et du Conseil du 10 juillet 2001 relative à la mobilité dans la Communauté des étudiants, des personnes en formation, des volontaires, des enseignants et des formateurs.

Vous trouverez de plus amples informations sur le thème de la transparence sous: [www.cedefop.eu.int/transparency](http://www.cedefop.eu.int/transparency)

## 5. BASE OFFICIELLE DU CERTIFICAT

<p><b>Nom et statut de l'organisme du certificateur</b></p> <p>Chambre des métiers</p>	<p><b>Nom et statut de l'autorité nationale/regionale/sectorielle responsable de l'homologation ou de la reconnaissance du certificat</b></p> <p>Chambre des métiers</p>
<p><b>Niveau (national ou international) du certificat</b></p> <p>Deuxième niveau de formation continue: Bachelor Professional selon § 42a para.1 No 2 HwO.          Cette qualification est attribuée au niveau 6 du cadre européen et allemand des qualifications (EQR, DQR); comparer l'annonce du 01.08.2013 (BAnz AT 20.11.2013 B2).</p> <p>ISCED 65</p>	<p><b>Système de notation / conditions d'octroi</b></p> <p>100-92 points = 1 = très bien          moins de 92 - 81 points = 2 = bien          moins de 81 - 67 points = 3 = satisfaisant          moins de 67 - 50 points = 4 = suffisant          moins de 50 - 30 points = 5 = médiocre          moins de 30 - 0 points = 6 = insuffisant</p> <p>Pour l'acquisition du titre de maître artisan dans le métier de cordonnier orthopédiste toutes les parties de l'examen ont été réussies (§ 21 para. 2 MPVerfVO).</p>
<p><b>Accès au niveau d'enseignement ou de formation suivant</b></p> <p>Le diplôme de formation continue ouvre l'accès au niveau de qualification suivant</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Économiste d'entreprise certifié conformément au règlement sur l'artisanat allemand (Handwerksordnung)</li> <li>• Pédagogue certifié en formation professionnelle</li> </ul> <p>ainsi que l'accès aux possibilités d'enseignement universitaire.</p>	<p><b>Accords internationaux</b></p> <p>Dans le domaine de la formation professionnelle il existe, sur la base d'accords bilatéraux entre l'Allemagne et la France et l'Autriche des Déclarations Communes de l'équivalence de diplômes des systèmes de formations professionnelles respectives.</p>
<p><b>Base légale du certificat</b></p> <p>Selon § 45 (BGBl. I p. 3074; 2006 I p. 2095):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ordonnance sur le profil professionnel de l'examen de maître artisan et sur les conditions d'examen des parties I et II de l'examen de maître artisan dans le domaine de cordonnier orthopédiste, dernier changement 18.01.2022 (BGBl. I. p. 2234) ainsi que</li> <li>• Ordonnance sur l'examen du certificat de maître artisan dans les parties III et IV dans les métiers de l'artisanat et les métiers assimilés à l'artisanat (AMVO) du 26 octobre 2011 (BGBl. I p. 2149), aussi</li> <li>• Ordonnance sur l'admission et la procédure générale d'examen pour l'examen du diplôme de maître artisan dans les métiers d'artisanat et les métiers assimilés à l'artisanat (MPVerfVO) du 17 décembre 2001 (BGBl. I p. 4154), modifié par l'article 1 du décret du 26 octobre 2011 (BGBl. I p. 2145), modifié en dernier lieu par l'article 106 de la loi du 29 mars 2017 (BGBl. I p. 626).</li> </ul>	

## 6. MOYENS OFFICIELLEMENT RENCONNUS D'ACCES A LA CERTIFICATION

Le diplôme de formation continue est obtenu en passant un examen devant l'organisme mentionné au point 5. Pour être admis à l'examen, les candidats doivent prouver qu'ils ont

1. un examen de compagnon réussi ou
2. un examen final dans une profession de formation agréée ou
3. une détermination de l'équivalence conformément à l'article 40a de la HwO.

En outre, il existe d'autres possibilités pour être admis à l'examen, régies par le §49 HwO.

### Informations supplémentaires

**Toutes les indications se réfèrent au statut 12/22.**

L'acquisition de la compétence professionnelle à démontrer lors de l'examen de formation continue a généralement lieu dans le cadre de mesures de formation. Les diplômés ont régulièrement plusieurs années d'expérience professionnelle.